СЕЙДИКЕНОВА АЛМАШ СМАЙЫЛҚЫЗЫ

«ӨЗІМ-ӨЗГЕ» КОНЦЕПТІЛЕРІНІҢ ЛИНГВОМӘДЕНИЕТТЕГІ ОРНЫ

МОНОГРАФИЯ

ҚАЗАҚСТАН РЕСПУБЛИКАСЫ
БІЛІМ ЖӘНЕ ҒЫЛЫМ МИНИСТРЛІГІ
ӘЛ-ФАРАБИ АТЫНДАҒЫ ҚАЗАҚ ҰЛТТЫҚ УНИВЕРСИТЕТІ

Сейдикенова Алмаш Смайылқызы

«ӨЗІМ-ӨЗГЕ» КОНЦЕПТІЛЕРІНІҢ ЛИНГВОМӘДЕНИЕТТЕГІ ОРНЫ

Екінші басылым

Монография

ДАРЫН
Баспасы

Алматы
2023

ӘОЖ 80/8/(035.3)
КБЖ 81.2
С 31

Баспаға әл-Фараби атындағы Қазақ ұлттық университеті (халықаралық қатынастар факультетінің) Ғылыми кеңесі және Редакциялық баспа-кеңесі шешімімен ұсынылған (№7 хаттама 20 ақпан 2022ж).

Пікір жазғандар:
Абылай хан атындғаы Қазак халықаралық қатынастар және әлем тілдері университетінің профессоры, филология ғылымдарының докторы **А.А. Загидуллина**
Еуразия ұлттық университетінің профессоры, филология ғылымдарының докторы: **Дүйсекова К.К.**
Әл-Фараби атындағы Қазақ ұлттық университеті, филология ғылымдарының кандидаты **Бақытов А.Т.**

Сейдикенова А.С.
«Өзім-өзге» концептілерінің лингвомәдениеттегі орны: монография. 2-бас. / А.С. Сейдикенова. – Алматы: Дарын, 2023. – 197 б.
ISBN 978-601-269-232-7

Бұл монография «Лингвистика»,» Филология», «Аударма ісі», «Шет тілі: екі шет тілі» мамандығының студенттеріне, сондай-ақ тіл мамандығындағы магистранттар мен докторанттарға салыстырмалы-салғастырмалы тіл білімі, когнитивтік лингвистика, лингвомәдениеттану, мәдениетаралық коммуникация, елтану пәндері бойынша қосымша құрал, француз және қазақ мәдениетін салғастыра зерттейтін жұмыстарға құнды материал бола алады.

ӘОЖ 80/8/(035.3)
КБЖ 81.2

ISBN 978-601-269-232-7
© Сейдикенова А.С., 2023
© «Дарын баспасы» ЖШС, 2023

Мазмұны

Зерттеу жұмысында қолданылған ұғымдар мен түсініктер ------------- 4

Кіріспе --- 5

I тарау. Қазіргі заманғы лингвистикада концептің зерттелуі ----------- 8
1.1. Когнитивті лингвистиканың пайда болуы ------------------------------ 8
1.2. Дүниенің тілдік бейнесіндегі концептің орны ------------------------ 20
1.3. Концепті анықтау мәселелері --- 35
1.4. Лингвомәдениеттану және тілдік тұлға------------------------------- 55
Түйін -- 61

II. Қазақ және француз лингвомәдениеттеріндегі «өзім- өзге» концептілері -- 66
2.1. "Өзім-өзге" мағыналық қарама қарсылықтары ------------------------ 66
2.2. «Өзім-өзге» концептілерінің құрылымы ------------------------------- 79
2.2.1. «Өзім-өзге» концептілерінің қазақ және француз тілдерінде көркем шығармада берілуі, ұлттық мәдени ерекшеліктері -- 105
2.2.2. Фольклордағы «өзім-өзге» концептілері ------------------------- 123
2.3. Қазақ және француз тілдеріндегі "отбасы» концептісі --------------- 144
2.4. Қазақ және француз тілдеріндегі "дос/ дұшпан» концептісі -------- 151
2.5. Өзім-өзге концептілерінің өзара байланысы, өзгермелігі------------ 157
2.6. Мәдениетаралық қарым-қатынастағы өзім-өзге концептісі --------- 172
Түйін -- 179

Қорытынды--- 182
Пайдаланылған әдебиеттер тізімі -- 187

201. Murphy-Lejeune, E. L'étudiant européen voyageur, un nouvel étranger, - Paris : Didier. 2003. – P. 231.

202. Varro, G. «Connaissance sans reconnaissance n'est qu'une ruine de l'âme (Préface), in Papatsiba V. Des étudiants européens «Erasmus» et l'aventure de l'altérité. – Berne : Transversales / 203. Rimmer, R. Parcours d'étudiants en mobilité, in Paganini, G. Différences et proximités culturelles : l'Europe. – Paris : Espace de recherches / L'Harmattan, 2001. – P. 65-81 Peter Lang.

204. Anquetil, M. Mobilité Erasmus et communication interculturelle une recherche-action pour un parcours de formation, Berne : Peter Lang, 2006.-.p.342.

205. Gohard-Radenkovic, A. «La culture universitaire comme culture en soi ?», TRANEL n° 36, Oct., Communiqueren milieu interculturel / Yanaprasart, P. (éd.). – Centre de linguistique appliquée, Université de Neuchâtel, – 2001. – P. 9-24.

Сөздіктер

1. Қазақ тілінің түсіндірме сөздігі// Жалпы редакциясын басқарған А.Ы. - Алматы, 1974ж.

2. Кеңесбаев I. Қазақ тілінің фразеологиялық сөздігі. – Алматы: Ғылым, 1977ж.

3. Орысша-қазақша сөздік// ред. Басқарған Мұсабаев Ғ. -Алматы, 1978ж

4. Садықова Г., Ермекова К., Бақытов А., Жұманова Р., Французша-қазақша,Қазақша-французша сөздік. – Алматы: Сөздік- Словарь, 2003. 808б.

5. Ештаева Н.А. Қазақ-француз, француз-қазақ мақал мәтелдерінің сөздігі Алматы «Қазақ университеті» 2005. 64б.

6. Dictionnaire des expressions populaires. P. Ma, 1999

7. Le Micro Robert, Dictionnaire d'apprentissage du français. par Alain Rey, Paris. 1988.

8. Rey A.S. Chantreau Dictionnaire des expressions et locutions françaises, Paris :Robert. 1994. P. 387

9. Maurice Malaux. Dictionnaire des proverbes sentences et maximes. Paris: Larousse.1960. P.628

10. Dictionnaire des citations françaises. Robert Carlier. Louis Lalanne. Larousse. 2001 г. – 660 с.

12. Dictionnaire des expressions et locutions traditionnelles. Larousse. 2006 г.

Көркем шығармалар

1. Мағауин. М Аласапыран роман-дилогия А, Жазушы 1988, 828б

2. Исабеков Д. Таңдамалылар 1,2 том А, 1995

3. Нұршайықов Ә. Аңыз бен ақиқат роман-диалог А. Жазушы 1976,384б

4. Батырлар жыры бірінші том Алматы «Жазушы» 1986. 261б.

5. Қазақ халқының салт-дәстүрлері Алматы «көшпенділер» 2004, 200б.

6.Жәрдем Салихұлы Кейкін. Қазақтың 6000 мақалымен мәтелі. Алматы 1995, 338б.

7. Camus A. La peste. Moscou. 1993. P.230

8. Jean-Paul Sartre. Les mouches. Editions le Pedagogue.Gallimard, 1947.

9. Lettres gothiques la chanson de Roland, 1990 282 p

10. Saint-Exupéry A. La terre des hommes. Paris. 1979. P.219.

Ғылыми басылым

Сейдикенова Алмаш Смайылқызы

«ӨЗІМ-ӨЗГЕ» КОНЦЕПТІЛЕРІНІҢ ЛИНГВОМӘДЕНИЕТТЕГІ ОРНЫ

Екінші басылым

Монография

Басылуға 18.01.2023 қол қойылды.
Пішімі 60х84/16. Көлемі 12,3 б.т.
Таралымы 500 дана

«Дарын баспасы» ЖШС
Алматы қ., Жамбыл к-сі, 114/85,
Бизнес-Сити БО, Литер Д, 510 каб.
e-mail: darynbaspa2022@mail.ru, +7 747 150 11 77